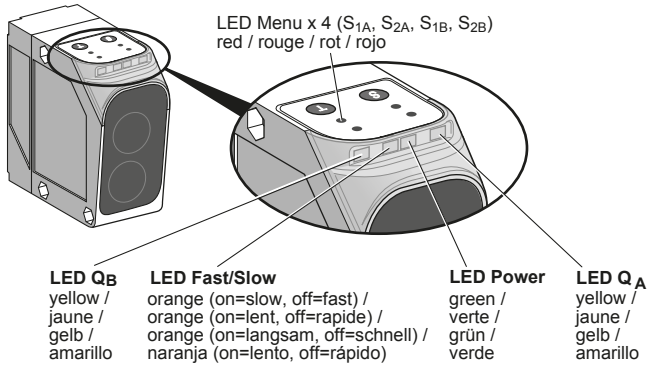
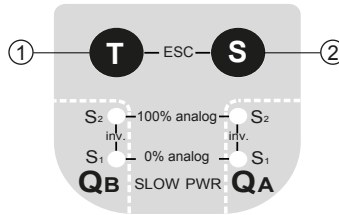


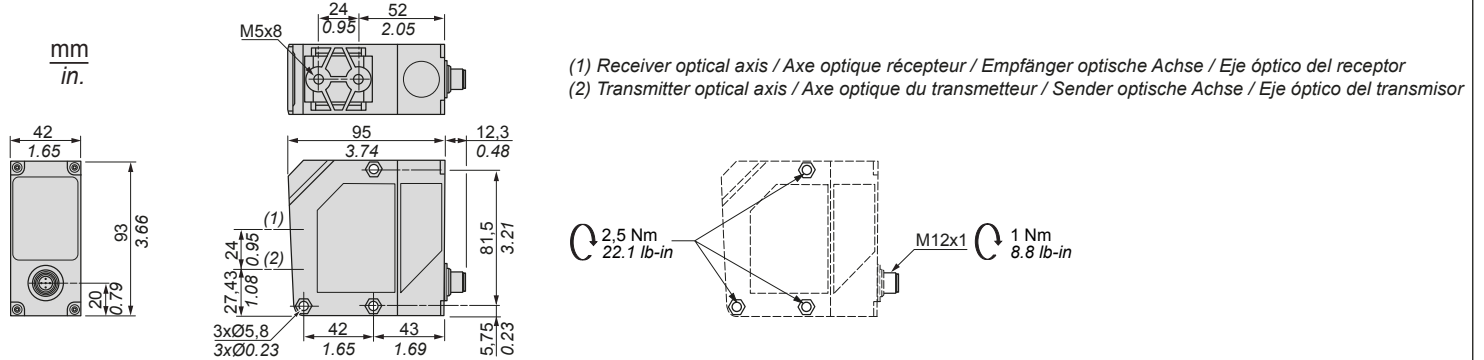
**XUE1AA2NM12 Photo-electric sensors for distance measurement / Détecteurs photoélectriques pour mesure de distance**  
**Fotoelektrische Sensoren zur Entfernungsmessung / Sensores fotoeléctricos para medir la distancia**



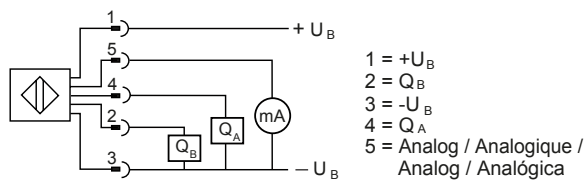
**Control panel / Champ d'utilisation / Bedienfeld / Panel de control**



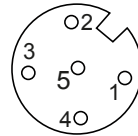
**Dimensions / Encombrements / Abmessungen / Dimensiones**



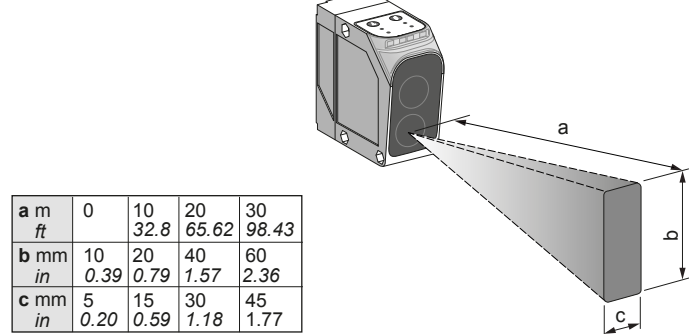
**Wiring / Raccordement / Anschluss / Cableado**



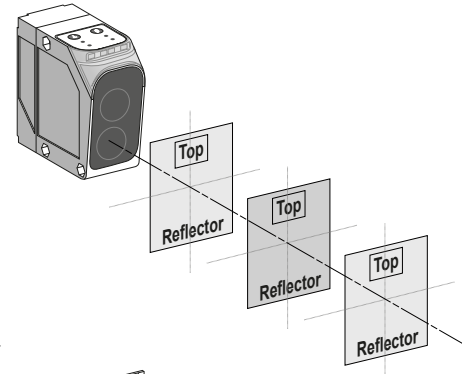
M12 Connector / Connecteur M12 / M12-Stecker / Conector M12



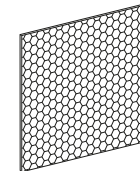
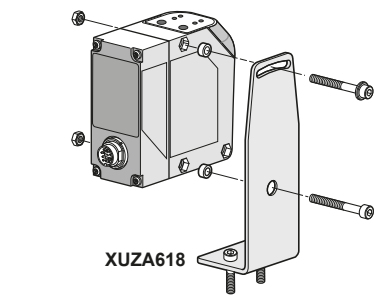
**Size of light spot IR / Géométrie du spot IR / Lichtfleckgeometrie IR / Tamaño del IR del punto de luz**



**Aligning of reflector / Alignement du réflecteur / Reflektorausrichtung / Alineación del reflector**



**Mounting bracket / Support de fixation / Montagehalterung / Soporte de montaje**



Adhesive reflector / Réflecteur adhésif / Selbstklebender Reflektor / Reflector adhesivo :  
250 x 250 mm (9.84 x 9.84 in) : XUZC250

- (en) Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
  - (fr) Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
  - (de) Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.
  - (es) Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.
- © 2016 Schneider Electric. "All Rights Reserved."

en

**Electrical data (typ.)**

Operating voltage UB:	18...30 Vdc
Max. residual ripple:	10 % within UB
Polarity reversal protection, short circuit protection:	yes
Power consumption (no load):	≤ 125 mA @ 24 Vdc
Switching outputs:	Q <sub>A</sub> , Q <sub>B</sub> (PNP)
Analog output:	4-20 mA
Max. impedance at analog output:	500 Ω
Reproducibility fast/slow:	typ. ≤ ± 0.39/0.2 in (1)
Linearity:	typ. ≤ ± 2.36 in (1)
Temperature drift (analog):	typ. 0.1 %/K
Temperature drift (PNP):	typ. 0.05 %/K
Max. output current Q <sub>A</sub> Q <sub>B</sub> :	100 mA
Max. voltage drop at signal output:	≤ 2.4 V
Power on delay:	< 300 ms
Switching frequency (Fast/Slow):	30/65 ms
Protection class (Ranking 50 Vdc):	<input type="checkbox"/>
Product certifications:	CE, UL (2)

(1) Specifications apply after a setting time of 30 min.

(2) For use with any listed "CYJV" cable assembly.

**Optical data (typ.)**

Scanning range XUZC250:	0.66...98.43 ft / 0,2 ...30 m
Used light measuring laser IR class 1:	905 nm
Used light pilot laser red class 2:	650 nm
Ambient light:	EN 60947-5-2
Pilot laser red light (laser class 1):	λ = 650 nm tp = 0.25 μs f = 500 kHz Pmax = 3.3 mW
Measuring laser IR (laser class 1):	λ = 905 nm tp = 10 ns f = 3.3 kHz Pmax = 2400 mW

**Mechanical data**

Casing material / Window:	ABS, shock-resistant/PMMA
Protection standard:	IP 67
Ambient temperature range:	- 4...122 °F / - 20...+ 50 °C
Storage temperature range:	- 40...+ 176 °F / - 40...+ 80 °C
Vibration and shock resistance:	EN 60947-5-2
Type of connection:	M12, 5-pin
Max. permitted cable length:	328.01 ft / 100 m
Weight approx.:	200 g / 7.05 oz

**Factory setting**

Analog output 0 %:	4 mA ≥ 98.63 ft / 30 m
Analog output 100 %:	20 mA ≤ 0.66 ft / 0,2 m
Signal output Q <sub>A</sub> :	1.97 ft / 0,60 m N.O.
Signal output Q <sub>B</sub> :	8.20 ft / 2,5 m N.O.

**CAUTION****HAZARD OF LASER RADIATION EXPOSURE**

- Do not stare into the beam.
- Do not operate below - 20°C (- 4°F)
- Follow all operating instructions.

**Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.**

CLASS 1 LASER PRODUCT  
(DIN EN 60825-1)

Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 except for deviations pursuant to laser Notice No. 50 dated June 24, 2007

fr

**Caractéristiques électriques (typ.)**

Tension d'utilisation UB :	18...30 Vdc
Ondulation résiduelle maxi :	10 % à l'intérieur de UB
Protection contre les inversions de polarité et les court-circuits :	oui
Consommation à vide :	≤ 125 mA @ 24 Vdc
Sorties de commutation :	Q <sub>A</sub> , Q <sub>B</sub> (PNP)
Sortie analogique :	4-20 mA
Impédance max sur sortie analogique :	500 Ω
Reproductibilité rapide/lent :	typ. ≤ ± 10/5 mm (1)
Linéarité :	typ. ≤ ± 60 mm (1)
Dérive en température (analogique) :	typ. 0,1 %/K
Dérive en température (PNP) :	typ. 0,05 %/K
Courant de sortie maxi Q <sub>A</sub> Q <sub>B</sub> :	100 mA
Tension de sortie résiduelle maxi :	≤ 2,4 V
Temporisation :	< 300 ms
Fréquence de commutation (Rapide / Lent) :	30/65 ms
Protection électrique (Tension de mesure 50 Vdc) :	<input type="checkbox"/>
Certifications de produits :	CE, UL (2)

(1) Spécifications applicables après 30 minutes d'utilisation.

(2) Pour une utilisation avec tous câbles de raccordement listés "CYJV".

**Caractéristiques optiques (typ.)**

Distance de détection XUZC250:	0,2...30 m
Type de lumière laser de mesure IR classe 1:	905 nm
Type de lumière pointeur laser rouge classe 2:	650 nm
Influence de l'éclairage ambiant :	EN 60947-5-2
Pointeur laser lumière rouge (classe de laser 1) :	λ = 650 nm tp = 0,25 μs f = 500 kHz Pmax = 3,3 mW
Laser de mesure IR (classe de laser 1) :	λ = 905 nm tp = 10 ns f = 3,3 kHz Pmax = 2400 mW

**Caractéristiques mécaniques**

Matériau du boîtier / face avant :	ABS, anti-choc/PMMA
Degré de protection :	IP 67
Plage de température ambiante de service:	- 20...+ 50 °C
Plage de température de stockage:	- 40...+ 80 °C
Résistance aux vibrations et aux chocs :	EN 60947-5-2
Type de connexion :	M12, 5 broches
Longueur de câble maximale admissible:	100 m
Poids env. :	200 g

**Réglage usine**

Sortie analogique 0 %:	4 mA ≥ 30 m
Sortie analogique 100 %:	20 mA ≤ 0,2 m
Sortie de commutation Q <sub>A</sub> :	600 mm N.O.
Sortie de commutation Q <sub>B</sub> :	2500 mm N.O.

**ATTENTION****RISQUE D'EXPOSITION A UN RAYONNEMENT LASER**

- Ne pas regarder dans la trajectoire du rayon laser.
- Ne pas utiliser en dessous de - 20 °C.
- Respectez toutes les instructions d'utilisation.

**Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.**

APPAREIL A LASER DE CLASSE 1  
(DIN EN 60825-1)

Correspond à 21 CFR 1040.10 et 1040.11 à l'exception des différences conformément à la notice du laser n° 50 du 24 juin 2007

de

**Elektrische Daten (typ.)**

Betriebsspannung UB:	18...30 Vdc
Max. Restwelligkeit:	10 % innerhalb UB
Verpolungsschutz, Kurzschlusschutz:	ja
Stromaufnahme im Leerlauf:	≤ 125 mA @ 24 Vdc
Schaltausgänge:	Q <sub>A</sub> , Q <sub>B</sub> (PNP)
Analogausgang:	4-20 mA
Max. Impedanz am Analogausgang:	500 Ω
Wiederholgenauigkeit schnell/langsam :	typ. ≤ ± 10/5 mm (1)
Linearität:	typ. ≤ ± 60 mm (1)
Temperaturdrift (analog):	typ. 0,1 %/K
Temperaturdrift (PNP):	typ. 0,05 %/K
Max. Ausgangsstrom Q <sub>A</sub> Q <sub>B</sub> :	100 mA
Max. Spannungsabfall am Schaltausgang:	≤ 2,4 V
Bereitschaftsverzug:	< 300 ms
Ansprechzeit (schnell/langsam):	30/65 ms
Schutzklasse (Bemessungsspannung 50 Vdc):	<input type="checkbox"/>
Produktzertifizierungen:	CE, UL (2)

(1) Angaben gelten nach einer minimalen Einschaltzeit von 30 min.

(2) Zur Verwendung mit allen gelisteten Anschlusskabeln "CYJV".

**Optische Daten (typ.)**

Tastweite XUZC250:	0,2...30 m
Lichtart Messlaser IR Klasse 1:	905 nm
Lichtart Pilotlaser rot Klasse 2:	650 nm
Fremdlichtgrenze:	EN 60947-5-2
Pilotlaser Rotlicht (Laserklasse 1):	λ = 650 nm tp = 0,25 μs f = 500 kHz Pmax = 3,3 mW
Messlaser IR (Laserklasse 1):	λ = 905 nm tp = 10 ns f = 3,3 kHz Pmax = 2400 mW

**Mechanische Daten**

Gehäusematerial / Windows:	ABS, stoßfest/PMMA
Schutzart:	IP 67
Umgebungstemperaturbereich:	- 20...+ 50 °C
Lagertemperaturbereich:	- 40...+ 80 °C
Schwing- und Schockfestigkeit:	EN 60947-5-2
Anschlussart:	M12, 5-polig
Max. zulässige Leitungslänge:	100 m
Gewicht ca.:	200 g

**Werkseinstellung**

Analogausgang 0 %:	4 mA ≥ 30 m
Analogausgang 100 %:	20 mA ≤ 0,2 m
Schaltausgang Q <sub>A</sub> :	600 mm N.O.
Schaltausgang Q <sub>B</sub> :	2500 mm N.O.

**⚠ VORSICHT****BELASTUNG DURCH GEFÄHRLICHE LASERSTRAHLUNG**

- Nicht in den Laserstrahl blicken.
- Nicht unter - 20 °C betreiben.
- Befolgen Sie alle Betriebsanweisungen.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Körperverletzungen oder Materialschäden führen.

 LASERGERÄT DER KLASSE 1  
(DIN EN 60825-1)

Entspricht 21 CFR 1040.10 und 1040.11 mit Ausnahme der Abweichungen gemäß Laser Notiz Nr. 50 vom 24. Juni 2007.

es

**Datos eléctricos (típ.)**

Tensión de funcionamiento UB:	18...30 Vdc
Ondulación residual máx.:	10 % dentro del UB
Protección contra polaridad inversa, protección ante cortocircuitos:	si
Consumo de alimentación (sin carga):	≤ 125 mA @ 24 Vdc
Salidas de señal:	Q <sub>A</sub> , Q <sub>B</sub> (PNP)
Salida analógica:	4-20 mA
Impedancia máx. en la salida analógica:	500 Ω
Reproducibilidad rápida/lenta:	típ. ≤ ± 10/5 mm (1)
Linealidad:	típ. ≤ ± 60 mm (1)
Variación de temperatura (analógica):	típ. 0,1 %/K
Variación de temperatura (PNP):	típ. 0,05 %/K
Corriente de salida máx. Q <sub>A</sub> Q <sub>B</sub> :	100 mA
Caída de tensión máx. en la salida de la señal:	≤ 2,4 V
Retardo de arranque:	< 300 ms
Frecuencia de conmutación (Rápida/Lenta):	30/65 ms
Clase de protección (rango de 50 Vdc):	<input type="checkbox"/>
Certificaciones del producto :	CE, UL (2)

(1) Las especificaciones se aplican después de un tiempo de ajuste de 30 min.

(2) Para uso con todos los cables de conexión en la lista "CYJV".

**Datos ópticos (típ.)**

Rango de muestreo XUZC250:	0,2...30 m
Medición de luz utilizada IR láser clase 1:	905 nm
Piloto de luz utilizada láser rojo de clase 2:	650 nm
Luz de ambiente:	EN 60947-5-2
Piloto de luz roja láser (clase láser 1):	λ = 650 nm tp = 0,25 μs f = 500 kHz Pmax = 3,3 mW
Medición de IR de láser (clase láser 1):	λ = 905 nm tp = 10 ns f = 3,3 kHz Pmax = 2400 mW

**Datos mecánicos**

Material de envoltura/Ventana:	ABS, resistente a golpes/PMMA
Estándar de protección:	IP 67
Rango de temperatura ambiente:	- 20...+ 50 °C
Rango de temperatura de almacenamiento:	- 40...+ 80 °C
Resistencia a la vibración y los golpes:	EN 60947-5-2
Tipo de conexión:	M12, de 5 pins
Longitud máx. del cable permitida:	100 m
Peso aproximado:	200 g

**Ajuste de fábrica**

Salida analógica 0 %:	4 mA ≥ 30 m
Salida analógica 100 %:	20 mA ≤ 0,2 m
Salida de señal Q <sub>A</sub> :	600 mm N.O.
Salida de señal Q <sub>B</sub> :	2500 mm N.O.

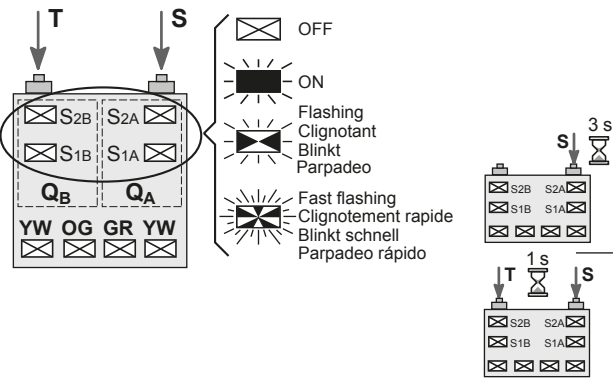
**⚠ AVISO****PELIGRO DE EXPOSICIÓN A LA RADIACIÓN LÁSER**

- No fije la mirada en el haz.
- No utilice el aparato por debajo de los - 20 °C.
- Siga todas las instrucciones de funcionamiento.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.

 PRODUCTO LÁSER DE CLASE 1  
(DIN EN 60825-1)

Cumple las normas 21 CFR 1040.10 y 1040.11, a excepción de las desviaciones según la nota sobre láser n° 50 del 24 de junio de 2007.



en

The XUE1AA2NM12 is operated by 2 buttons: the "S" button and the "T" button. The "S" button is for setting or resetting the selected function. The "T" button is for toggling through the menu functions. Push buttons only with finger! Do not use sharp objects!

**Open control menu**

Press "S" button for 3 seconds.  
For all settings given below, the sensor has to be in the control menu. During this time, the pilot laser used for aligning the sensor is switched on automatically. In this mode, the sensor works in Slow mode.

**Leave control menu (-ESC-)**

The menu can be left at any point. Press the "S" and "T" buttons simultaneously for 1 second. When leaving the control menu, the pilot laser is switched off automatically (if pilot laser "off" is set).

<b>Q<sub>A</sub> Setup</b>			<p><b>Setting of switching point Q<sub>A</sub></b> Open the control menu. Press "T" button until the menu LED S<sub>1A</sub> lights up. Position reflector at the desired switching point, then press "S" button until the menu LED S<sub>1A</sub> flashes briefly. If no reflector is within the measuring range, or if the object cannot be detected, S<sub>1A</sub> flashes permanently. Leave the control menu.</p>
			<p><b>Setting of switching window Q<sub>A</sub></b> Open the menu. Press the "T" button until the menu LED S<sub>1A</sub> lights up. Position reflector at the desired "switching on" point, then press "S" button until the menu LED S<sub>1A</sub> flashes briefly.</p>
			<p>Press "T" button until the menu LED S<sub>2A</sub> lights up. Move reflector to the desired "switching off" point, then press "S" button until the menu LED S<sub>2A</sub> flashes briefly. Leave the control menu.</p>
			<p><b>Invert switching output Q<sub>A</sub></b> Open the menu. Press "T" button until the menu LEDs S<sub>1A</sub> and S<sub>2A</sub> light up. Press "S" button, until S<sub>1A</sub> and S<sub>2A</sub> are flashing. The output signal is inverted. Leave the control menu.</p>
<b>Q<sub>B</sub> Setup</b>			<p><b>Setting of switching point Q<sub>B</sub></b> Open the control menu. Press "T" button until the menu LED S<sub>1B</sub> lights up. Position reflector at desired switching point, then press "S" button until the menu LED S<sub>1B</sub> flashes briefly. If no reflector is within the measuring range, or if the object cannot be detected, S<sub>1B</sub> flashes permanently. Leave the control menu.</p>
			<p><b>Setting of switching window Q<sub>B</sub></b> Open the menu. Press "T" button until the menu LED S<sub>1B</sub> lights up. Position reflector at desired "switching on" point, then press "S" button until the menu LED S<sub>1B</sub> flashes briefly.</p>
			<p>Press "T" button until the menu LED S<sub>2B</sub> lights up. Position reflector at desired "switching off" point, then press "S" button until the menu LED S<sub>2B</sub> flashes briefly. Leave the control menu.</p>
			<p><b>Invert switching output Q<sub>B</sub></b> Open the menu. Press "T" button until the menu LEDs S<sub>1B</sub> and S<sub>2B</sub> light up. Press "S" button, until S<sub>1B</sub> and S<sub>2B</sub> are flashing. The output signal is inverted. Leave the control menu.</p>
<b>Analog Setup</b>			<p><b>Setting of analog output</b> ① Open the control menu. Press "T" button until the menu LEDs S<sub>1A</sub> and S<sub>1B</sub> light up. Position reflector at desired 0 % point (4 mA), ② then press the "S" button until S<sub>1A</sub> and S<sub>1B</sub> are flashing. If no reflector is within the measuring range, or if the reflector cannot be detected, S<sub>1A</sub> and S<sub>1B</sub> flash permanently.</p>
			<p>③ Press "T" button until the menu LEDs S<sub>2A</sub> and S<sub>2B</sub> light up. Position reflector at desired 100 % point (20 mA), ④ then press the "S" button.</p> <p>If the set distance between the 0 % and the 100 % point is less than 600 mm (23.62 in), the sensor sets the analog output automatically to 600 mm (23.62 in). The middle of the measuring range is placed automatically between the two set positions.</p>
			<p><b>Switching between Fast and Slow mode</b> ① Press "T" button until the LED SLOW is flashing. ② Press "S" button until the 4 red LEDs are flashing then the sensor switches between FAST and SLOW mode. LED SLOW is flashing slowly → SLOW mode LED SLOW is flashing quickly → FAST mode In the SLOW mode, the sensor reaches a higher reproducibility with a lower switching frequency. Leave the control menu.</p>
			<p><b>Switch pilot laser on/off</b> Switch off operating voltage, press "S" button and keep pressed. Switch on operating voltage, keep "S" button pressed until red LEDs stop flashing (approx. 3 s). Release "S" button, setting is saved, sensor is ready to operate.</p>
			<p><b>Factory setting:</b> Leave the control menu (-ESC-), press "T" button for 15 seconds until the 4 red menu LED switch on. The sensor is reset to factory setting (see values page 1).</p>



fr	de
<p>L'utilisation du XUE1AA2NM12 se fait par deux touches; la touche "S" et la touche "T". La touche "S" pour confirmer ou retourner à la fonction sélectionnée. La touche "T" pour avancer (toggle) à travers les fonctions du menu. Appuyer sur les touches seulement avec le doigt ! Ne pas utiliser d'objets pointus !</p>	<p>Die Bedienung des XUE1AA2NM12 erfolgt über zwei Tasten: die Taste "S" und die Taste "T". Die Taste "S" dient dem Setzen bzw. Rücksetzen der jeweils ausgewählten Funktion. Die Taste "T" dient dem Weiterschalten durch die Menüfunktionen. Drücken der Tasten nur mit Finger! Keine spitzen Gegenstände verwenden!</p>
<p><b>Ouvrir le menu de commande</b> Appuyer sur la touche "S" pendant 3 sec. Pour tous les autres réglages décrits ci-après, le capteur doit se trouver dans le menu. pendant ce temps, le pointeur laser qui aide à l'alignement du capteur est allumé automatiquement. Dans ce mode, le capteur fonctionne en mode Slow.</p>	<p><b>Bedienmenü öffnen</b> Taste "S" für 3 sec. betätigen. Für alle nachfolgend beschriebenen Einstellungen muss sich der Sensor im Bedienmenü befinden, während dieser Zeit ist der Pilotlaser zum Ausrichten des Sensors automatisch eingeschaltet. In diesem Modus arbeitet der Sensor im Slow modus.</p>
<p><b>Quitter le menu de commande (-ESC-)</b> On peut quitter le menu de n'importe quel niveau du menu. Appuyer simultanément sur les touches "S" et "T" pendant 1 sec. En quittant le menu, le pointeur laser est automatiquement éteint (si le pointeur Laser "off" est réglé).</p>	<p><b>Bedienmenü verlassen (-ESC-)</b> Das Menü kann an jeder beliebigen Stelle verlassen werden. Taste "S" und Taste "T" gleichzeitig 1 sec. betätigen. Beim Verlassen des Bedienmenüs wird der Pilotlaser (wenn Pilotlaser "aus" eingestellt) automatisch ausgeschaltet.</p>
<p><b>Régler le point de commutation Q<sub>A</sub></b> Ouvrir le menu de commande. Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que la LED S<sub>1A</sub> s'allume. Placer le réflecteur sur le point de commutation souhaité, puis appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que la LED S<sub>1A</sub> clignote brièvement. Si aucun réflecteur ne se trouve dans le champ de mesure ou si aucun objet n'a été détecté, la LED S<sub>1A</sub> clignote en permanence. Fermer le menu de commande.</p>	<p><b>Schaltpunkt Q<sub>A</sub> einstellen</b> Bedienmenü öffnen. Taste "T" betätigen, bis die Menü-LED S<sub>1A</sub> aufleuchtet. Reflektor am gewünschten Schaltpunkt platzieren, danach die Taste "S" betätigen, bis die Menü-LED S<sub>1A</sub> kurz blinkt. Falls sich kein Reflektor im Messbereich befindet oder das Objekt nicht erfassbar ist, blinkt S<sub>1A</sub> permanent. Bedienmenü verlassen.</p>
<p><b>Régler la fenêtre de commutation Q<sub>A</sub></b> Ouvrir le menu. Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que la LED S<sub>1A</sub> s'allume. Placer le réflecteur sur la première limite de fenêtre souhaitée, puis appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que la LED S<sub>1A</sub> clignote brièvement.</p>	<p><b>Schaltfenster Q<sub>A</sub> einstellen</b> Menü öffnen. Taste "T" betätigen, bis die Menü-LED S<sub>1A</sub> aufleuchtet. Reflektor an der ersten gewünschten Fenstergrenze platzieren, danach die Taste "S" betätigen, bis die Menü-LED S<sub>1A</sub> kurz blinkt.</p>
<p>Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que la LED S<sub>2A</sub> s'allume. Placer le réflecteur sur la deuxième limite de fenêtre souhaitée, puis appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que la LED S<sub>2A</sub> clignote brièvement. Fermer le menu de commande.</p>	<p>Taste "T" betätigen, bis die Menü-LED S<sub>2A</sub> aufleuchtet. Reflektor an der zweiten gewünschten Fenstergrenze platzieren, danach die Taste "S" betätigen, bis die Menü-LED S<sub>2A</sub> kurz blinkt. Bedienmenü verlassen.</p>
<p><b>Inverser la sortie de commutation Q<sub>A</sub></b> Ouvrir le menu. Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que les LED S<sub>1A</sub> et S<sub>2A</sub> s'allument. Appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que les LED S<sub>1A</sub> et S<sub>2A</sub> clignent. Le signal de sortie est inversé. Fermer le menu de commande.</p>	<p><b>Schaltausgang Q<sub>A</sub> invertieren</b> Menü öffnen. Taste "T" betätigen, bis die Menü-LEDs S<sub>1A</sub> und S<sub>2A</sub> aufleuchten. Taste "S" betätigen, bis S<sub>1A</sub> und S<sub>2A</sub> blinken. Das Ausgangssignal wurde invertiert. Bedienmenü verlassen.</p>
<p><b>Régler le point de commutation Q<sub>B</sub></b> Ouvrir le menu de commande. Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que la LED S<sub>1B</sub> s'allume. Placer le réflecteur sur le point de commutation souhaité, puis appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que la LED S<sub>1B</sub> clignote brièvement. Si aucun réflecteur ne se trouve dans le champ de mesure ou si aucun objet n'a été détecté, la LED S<sub>1B</sub> clignote en permanence. Fermer le menu de commande.</p>	<p><b>Schaltpunkt Q<sub>B</sub> einstellen</b> Bedienmenü öffnen. Taste "T" betätigen, bis die Menü-LED S<sub>1B</sub> aufleuchtet. Reflektor am gewünschten Schaltpunkt platzieren, danach die Taste "S" betätigen, bis die Menü-LED S<sub>1B</sub> kurz blinkt. Falls sich kein Reflektor im Messbereich befindet oder das Objekt nicht erfassbar ist, blinkt S<sub>1B</sub> permanent. Bedienmenü verlassen.</p>
<p><b>Régler la fenêtre de commutation Q<sub>B</sub></b> Ouvrir le menu. Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que la LED S<sub>1B</sub> s'allume. Placer le réflecteur sur la première limite de fenêtre souhaitée, puis appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que la LED S<sub>1B</sub> clignote brièvement.</p>	<p><b>Schaltfenster Q<sub>B</sub> einstellen</b> Menü öffnen. Taste "T" betätigen, bis die Menü-LED S<sub>1B</sub> aufleuchtet. Reflektor an der ersten gewünschten Fenstergrenze platzieren, danach die Taste "S" betätigen, bis die Menü-LED S<sub>1B</sub> kurz blinkt.</p>
<p>Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que la LED S<sub>2B</sub> s'allume. Placer le réflecteur sur la deuxième limite de fenêtre souhaitée, puis appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que la LED S<sub>2B</sub> clignote brièvement. Fermer le menu de commande.</p>	<p>Taste "T" betätigen, bis die Menü-LED S<sub>2B</sub> aufleuchtet. Reflektor an der zweiten gewünschten Fenstergrenze platzieren, danach die Taste "S" betätigen, bis die Menü-LED S<sub>2B</sub> kurz blinkt. Bedienmenü verlassen.</p>
<p><b>Inverser la sortie de commutation Q<sub>B</sub></b> Ouvrir le menu. Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que les LED S<sub>1B</sub> et S<sub>2B</sub> s'allument. Appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que les LED S<sub>1B</sub> et S<sub>2B</sub> clignent. Le signal de sortie est inversé. Fermer le menu de commande.</p>	<p><b>Schaltausgang Q<sub>B</sub> invertieren</b> Menü öffnen. Taste "T" betätigen, bis die Menü-LEDs S<sub>1B</sub> und S<sub>2B</sub> aufleuchten. Taste "S" betätigen, bis S<sub>1B</sub> und S<sub>2B</sub> blinken. Das Ausgangssignal wurde invertiert. Bedienmenü verlassen.</p>
<p><b>Régler la sortie analogique</b> ① Ouvrir le menu de commande. Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que les LED S<sub>1A</sub> et S<sub>1B</sub> s'allument. Placer le réflecteur sur le point 0 % souhaité (4 mA), ② puis appuyez sur la touche "S" jusqu'à ce que les LED S<sub>1A</sub> et S<sub>1B</sub> clignent. Si aucun réflecteur ne se trouve dans le champ de mesure ou si le réflecteur n'est pas détecté, les LED S<sub>1A</sub> et S<sub>1B</sub> clignent en permanence. ③ Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que les LED S<sub>2A</sub> et S<sub>2B</sub> soient allumées. Placer le réflecteur au point 100 % souhaité (20 mA), ④ puis appuyer sur la touche "S". Si la distance réglée entre les points 0 % et 100 % est inférieure à 600 mm, le capteur règle automatiquement la sortie analogique à 600 mm. Le milieu du champ de mesure est placé automatiquement entre les deux points précédemment réglés.</p>	<p><b>Analogausgang einstellen</b> ① Bedienmenü öffnen. Taste "T" betätigen, bis die Menü-LEDs S<sub>1A</sub> und S<sub>1B</sub> aufleuchten. Reflektor am gewünschten 0 %-Punkt (4 mA) platzieren, ② dann die Taste "S" betätigen, bis S<sub>1A</sub> und S<sub>1B</sub> blinken. Falls sich kein Reflektor im Messbereich befindet oder der Reflektor nicht erfassbar ist, blinken S<sub>1A</sub> und S<sub>1B</sub> permanent. ③ Taste "T" so lange betätigen bis die Menü-LEDs S<sub>2A</sub> und S<sub>2B</sub> leuchten. Reflektor am gewünschten 100 %-Punkt (20 mA) platzieren, ④ danach die Taste "S" betätigen. Beträgt der eingestellte Abstand zwischen dem 0 %- und dem 100 %- Punkt weniger als 600 mm, stellt der Sensor den Analogausgang automatisch auf 600 mm ein. Mitte Messbereich wird automatisch zwischen die zwei eingestellten Punkte platziert.</p>
<p><b>Basculer entre les modes de fonctionnement rapide (Fast) et lent (Slow)</b> ① Appuyer sur la touche "T" jusqu'à ce que la LED SLOW clignote. ② Appuyer sur la touche "S" jusqu'à ce que les 4 LED rouges clignent, puis que le capteur bascule entre les modes FAST et SLOW. La LED SLOW clignote lentement → Mode SLOW La LED SLOW clignote rapidement → Mode FAST En mode SLOW, le capteur atteint une reproductibilité supérieure avec une fréquence de commutation moindre. Fermer le menu de commande.</p>	<p><b>Betriebsmodus Fast / Slow (Schnell/Langsam) umschalten</b> ① Taste "T" betätigen, bis die LED SLOW blinkt. ② Taste "S" betätigen, bis die vier roten LEDs blinken. Dann wird der Sensor zwischen SLOW- und FAST-Modus umgeschaltet. LED SLOW blinkt langsam → SLOW-Modus LED SLOW blinkt schnell → FAST-Modus Im SLOW-Modus erreicht der Sensor eine höhere Reproduzierbarkeit bei geringerer Schaltfrequenz. Bedienmenü verlassen.</p>
<p><b>Activer/Désactiver le pointeur laser</b> Arrêter la tension d'utilisation, appuyer la touche "S" et la maintenir appuyée. Activer la tension d'utilisation, maintenir appuyé jusqu'à ce que les LEDs rouges ne clignent plus (env. 3 s). Relâcher la touche "S", le réglage est saisi, le capteur est opérationnel.</p>	<p><b>Pilotlaser ein-/ ausschalten</b> Betriebsspannung ausschalten, "S" drücken und gedrückt halten. Betriebsspannung einschalten, "S" gedrückt halten bis rote LEDs nicht mehr blinken (ca. 3 s). "S" loslassen, Einstellung ist gespeichert, Sensor ist betriebsbereit.</p>
<p><b>Réglage usine:</b> Quittez le menu de commande (-ESC-), appuyez sur le bouton "T" pendant 15 secondes jusqu'à ce que les 4 voyants rouges s'allument. Le capteur est réinitialisé sur le réglage d'usine (voir les valeurs en page 1).</p>	<p><b>Werkseinstellung:</b> Bedienmenü verlassen (-ESC-), Taste "T" 15 s lang betätigen, bis sich die 4 roten Menü-LEDs einschalten. Der Sensor wird auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt (siehe Werte auf Seite 1).</p>

es

El modelo XUE1AA2NM12 funciona mediante 2 botones: el botón "S" y el botón "T".  
El botón "S" es para establecer o restablecer la función seleccionada.  
El botón "T" es para alternar entre las funciones de menú.  
Pulse los botones únicamente con los dedos. No utilice para ello un objeto puntiagudo.

**Abrir el menú de control.**

Pulse el botón "S" durante 3 segundos.  
Para todos los ajustes siguientes, el sensor tiene que estar en el menú de control.  
Durante este tiempo, el piloto láser utilizado para alinear el sensor se enciende automáticamente.  
En esta modalidad, el sensor funcionará con modalidad Slow.

**Salir del menú de control (-ESC-)**

Se puede salir del menú en cualquier momento.  
Pulse simultáneamente los botones "S" y "T" durante 1 segundo.  
Cuando salga del menú de control, el piloto láser se apagará automáticamente (siempre que se haya ajustado el piloto láser en la posición "off").

**Ajuste del punto de conmutación Q<sub>A</sub>**

Abra el menú de control. Pulse el botón "T" hasta que se ilumine el indicador LED del menú S<sub>1A</sub>. Coloque el reflector en el punto de conmutación deseado y, a continuación, pulse el botón "S" hasta que el indicador LED del menú S<sub>1A</sub> parpadee un momento. Si no hay ningún reflector en el rango de medición, o si no se puede detectar el objeto, S<sub>1A</sub> parpadea de forma permanente. Salga del menú de control.

**Ajuste de la ventana de conmutación Q<sub>A</sub>**

Abra el menú. Pulse el botón "T" hasta que se ilumine el indicador LED del menú S<sub>1A</sub>. Coloque el reflector en el punto de conmutación deseado y, a continuación, pulse el botón "S" hasta que el indicador LED del menú S<sub>1A</sub> parpadee un momento.

Pulse el botón "T" hasta que se ilumine el menú S<sub>2A</sub>.

Mueva el reflector al punto de conmutación deseado y, a continuación, pulse el botón "S" hasta que el menú S<sub>2A</sub> parpadee un momento. Salga del menú de control.

**Inversión de la salida de conmutación Q<sub>A</sub>**

Abra el menú. Pulse el botón "T" hasta que se iluminen los indicadores LED de los menús S<sub>1A</sub> y S<sub>2A</sub>. Pulse el botón "S" hasta que parpadeen S<sub>1A</sub> y S<sub>2A</sub>. Se ha invertido la señal de salida. Salga del menú de control.

**Ajuste del punto de conmutación Q<sub>B</sub>**

Abra el menú de control. Pulse el botón "T" hasta que se ilumine el indicador LED del menú S<sub>1B</sub>. Coloque el reflector en el punto de conmutación deseado y, a continuación, pulse el botón "S" hasta que el indicador LED del menú S<sub>1B</sub> parpadee un momento. Si no hay ningún reflector en el rango de medición, o si no se puede detectar el objeto, S<sub>1B</sub> parpadea de forma permanente. Salga del menú de control.

**Ajuste de la ventana de conmutación Q<sub>B</sub>**

Abra el menú. Pulse el botón "T" hasta que se ilumine el indicador LED del menú S<sub>1B</sub>. Coloque el reflector en el punto de conmutación deseado y, a continuación, pulse el botón "S" hasta que el indicador LED del menú S<sub>1B</sub> parpadee un momento.

Pulse el botón "T" hasta que se ilumine el menú S<sub>2B</sub>.

Coloque el reflector en el punto de desconexión deseado y, a continuación, pulse el botón "S" hasta que el indicador LED del menú S<sub>2B</sub> parpadee un momento. Salga del menú de control.

**Inversión de la salida de conmutación Q<sub>B</sub>**

Abra el menú. Pulse el botón "T" hasta que se iluminen los indicadores LED de los menús S<sub>1B</sub> y S<sub>2B</sub>. Pulse el botón "S" hasta que parpadeen S<sub>1B</sub> y S<sub>2B</sub>. Se ha invertido la señal de salida. Salga del menú de control.

**Ajuste de la salida analógica**

① Abra el menú de control. Pulse el botón "T" hasta que se iluminen los indicadores LED de los menús S<sub>1A</sub> y S<sub>1B</sub>. Coloque el reflector en el punto de 0 % deseado (4 mA),  
② a continuación, pulse el botón "S" hasta que parpadeen S<sub>1A</sub> y S<sub>1B</sub>.  
Si no hay ningún reflector en el rango de medición, o si no se puede detectar el reflector, S<sub>1A</sub> y S<sub>1B</sub> parpadean de forma permanente.

③ Pulse el botón "T" hasta que se iluminen los indicadores LED de los menús S<sub>2A</sub> y S<sub>2B</sub>.

Coloque el reflector en el punto de 100% deseado (20 mA),

④ a continuación, pulse el botón "S".

Si la distancia establecida entre el punto 0 % y el 100 % es menos de 600 mm, el sensor establece automáticamente la salida analógica en 600 mm. El punto medio del rango de medición se coloca automáticamente entre las dos posiciones establecidas.

**Alternar entre la modalidad Fast (Rápido) y Slow (Lento)**

① Pulse el botón "T" hasta que parpadee el indicador LED SLOW.  
② Pulse el botón "S" hasta que los 4 indicadores LED rojos estén parpadeando; a continuación, el sensor alterna entre la modalidad FAST (RÁPIDO) y SLOW (LENTO).  
El indicador LED SLOW parpadea lentamente → modalidad SLOW  
El indicador LED SLOW parpadea rápidamente → modalidad FAST  
En la modalidad SLOW, el sensor alcanza una mayor reproducibilidad con una frecuencia de conmutación menor. Salga del menú de control.

**Para encender o apagar el piloto láser**

Para apagar la alimentación, mantenga pulsado el botón "S".  
Para encender la alimentación, mantenga pulsado el botón "S" hasta que los indicadores LED rojos dejen de parpadear (durante unos 3 s). Suelte el botón "S", con lo que el ajuste quedará guardado y el sensor ya estará listo para su uso.

**Ajustes de fábrica:**

Salga del menú de control (ESC) y pulse el botón "T" durante 15 segundos hasta que los 4 LED rojos de menú se enciendan. El sensor se restablecerá a la configuración de fábrica (consulte los valores en la página 1).